VR. L. 15.507/1.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
23-06-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e mei 1983 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 1972 houdende uitvoering van artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1963 tot hulpverlening aan de Belgische filmnijverheid", heeft de 1ste juni 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 19 mai 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel modifiant "l'arrêté ministériel du 8 décembre 1972 portant exécution de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 octobre 1963 d'aide à l'industrie cinématographique belge", a donné le 1er juin 1983 l'avis suivant :

1. In het opschrift schrijve men : "Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 1972 tot toepassing van artikel 5 ...".

2. Het eerste lid van de aanhef luide als volgt :

"Gelet op ... filmnijverheid, inzonderheid op artikel 5 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 mei 1972, 24 december 1973 en ...".

3. De inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp stelle men als volgt :

"Artikel 1 van het ministerieel besluit van 8 december 1972 tot toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1963 tot hulpverlening aan de Belgische filmnijverheid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 oktober 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

4. Het nieuwe artikel 1 van bedoeld ministerieel besluit ware duidelijker en ook correcter geredigeerd als volgt :

"Onder volledig programma in de zin bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1963 tot hulpverlening aan de Belgische filmnijverheid wordt verstaan een filmprogramma dat bestaat uit een lange film met daarbij ofwel ten hoogste twee korte films, ofwel één korte film en een filmjournaal, ofwel één korte film, ofwel een filmjournaal".

5. Door het nieuwe artikel 1bis wordt aan de exploitant van een bioscoopzaal de verplichting opgelegd de inhoud van het volledige filmprogramma dat hij vertoont, aan de ingang door middel van aanplakking bekend te maken. Voor zulke bepaling is in het koninklijk besluit van 23 oktober 1963 geen rechtsgrond te vinden.

.../...

Wel zou de Koning die verplichting aan de bioscoop-zaalexploitanten kunnen opleggen als een voorwaarde voor het bekomen van de premie die artikel 5 van meervermeld koninklijk besluit van 23 oktober 1963 hun toekent. Dat zou kunnen door een aanvulling van dat artikel in die zin op te nemen in het ontwerp van koninklijk besluit nr. 15.512/1, tot wijziging van hetzelfde artikel 5.

6. Aan de Raad van State is niet medegedeeld waarom in een bijzondere bepaling van inwerkingtreding zou moeten worden voorzien. In elk geval is de correcte redactie van de regel die door de Regering is voorgesteld, de volgende : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.".

---

1. L'intitulé néerlandais doit se lire comme suit : "Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 december 1972 tot toepassing van artikel 5 ...".

2. L'alinéa 1er du préambule sera rédigé de la manière suivante :

"Vu ... cinématographique belge, notamment l'article 5 modifié par les arrêtés royaux des 12 mai 1972, 24 décembre 1973 et ...".

3. La phrase liminaire de l'article 1er du projet doit être libellée en ces termes :

"L'article 1er de l'arrêté ministériel du 8 décembre 1972 portant exécution de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 octobre 1963 d'aide à l'industrie cinématographique belge, modifié par l'arrêté ministériel du 17 octobre 1973, est remplacé par la disposition suivante :".

4. Le nouvel article 1er de l'arrêté ministériel visé serait rédigé plus correctement et plus clairement de l la manière suivante :

"Par programme complet au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 octobre 1963 d'aide à l'industrie cinématographique belge, il faut entendre un programme de cinéma composé d'un film de long métrage accompagné soit de deux courts métrages au plus, soit d'un court métrage et d'un film d'actualités, soit d'un court métrage, soit d'un film d'actualités".

.../...

5. Le nouvel article 1bis impose aux exploitants de théâtres cinématographiques d'afficher à l'entrée le contenu du programme complet qu'ils projettent. Pareille disposition ne peut trouver de fondement légal dans l'arrêté royal du 23 octobre 1963.

Le Roi pourrait cependant imposer cette obligation aux exploitants de théâtres cinématographiques au titre de condition mise à l'obtention de la prime prévue à l'article 5 de l'arrêté royal du 23 octobre 1963 susmentionné. Cela pourrait se faire en complétant dans ce sens le nouveau texte proposé pour cet article 5 dans le projet d'arrêté royal qui a fait l'objet de l'avis n° L. 15.512/1.

6. Il n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat pour quelle raison une disposition particulière d'entrée en vigueur devrait être prévue. En tout état de cause, la rédaction néerlandaise correcte de la disposition proposée par le Gouvernement est la suivante : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.".

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| De kamer was samengesteld uit | | | La chambre était composée de |
| de Heren<br>Messieurs : | : | H. ADRIAENS, | voorzitter,<br>président, |
| | | H. COREMANS,<br>Gh. TACQ, | staatsraden,<br>conseillers d'Etat, |
| | | F. DE KEMPENEER,<br>G. SCHRANS, | assessoren van de afdeling wetgeving,<br>assesseurs de la section de législation, |
| Mevrouw<br>Madame | : | M. BENARD, | griffier,<br>greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par Mme. J. DE KOSTER, auditeur

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.